

# Synergies Chili

Coordonné par Patricio Moreno F.

Gestion des savoirs et interculturalité : les langues  
et les enjeux éducationnels

---

Planificación del conocimiento e interculturalidad:  
las lenguas y los desafíos educacionales

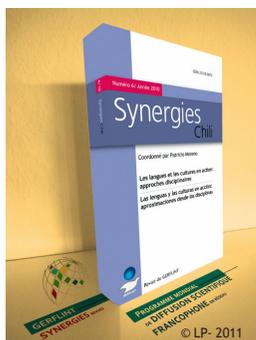
Revue du GERFLINT  
2011

# Synergies *Revue*

## P ROGRAMME MONDIAL DE DIFFUSION SCIENTIFIQUE FRANCOPHONE EN RÉSEAU

**Synergies Chili** : revue du Programme mondial de diffusion scientifique francophone en réseau est une publication éditée par le GERFLINT.

<http://gerflint.eu/publications/synergies-des-pays/synergies-chili.html>



Universidad de  
Playa Ancha



INSTITUT  
FRANÇAIS  
CHILE



UNIVERSIDAD  
DE CONCEPCION

EMBAJADA DE FRANCIA



Liberté • Égalité • Fraternité  
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

AGENCE  
UNIVERSITAIRE  
DE LA FRANCOPHONIE

### Indexations et références

LATINDEX (Catálogo)

DOAJ

SHERPA/ROMEO

MIAR

**Synergies Chili**, comme toutes les revues Synergies du GERFLINT, fait partie du répertoire NUMES, corpus numérisés dans l'Enseignement Supérieur et la Recherche (MESR, TGE Adonis, ABES, CNRS). <http://www.numes.fr/numes/collection.html?id=181459&from=search&index=0>

## DISCIPLINES

COUVERTES PAR LA REVUE

- Culture et Communication internationales
- Relations avec l'ensemble des sciences humaines
- Ethique et enseignement des langues-cultures
- Sciences du Langage, Littératures francophones et Didactique des Langues

© Editions GERFLINT - Sylvains les Moulins - France

Dépôt légal Bibliothèque Nationale de France 2012

Imprimé au Chili en 2011

Sous les presses de l'Imprimerie *Gráfica LOM* - Santiago du Chili

# Synergies Chili n° 7

**Gestion des savoirs et interculturalité :  
les langues et les enjeux éducationnels**

**Planificación del conocimiento e interculturalidad:  
las lenguas y los desafíos educacionales**

## Sommaire - Índice

<b>Patricio Moreno F.,</b> Éditorial / Editorial	5
<b>I - Articles thématiques / Artículos temáticos</b>	13
<b>Siegfried Muñoz Van Lamoén,</b> Lenguaje, Cultura y Cognición en el Aprendizaje de la Lengua Materna	15
<b>Patricio Moreno F., Gilda Tassara Ch., Carlos Villalón P.,</b> Formación para el multi-plurilingüismo □ Formation pour le multi-plurilinguisme	21
<b>Alejandra Vergara López,</b> L'apprentissage du mapudungun dans un contexte universitaire urbain : motivations des étudiants et perspectives pour l'enseignement	77
<b>María Helena Araújo e Sá, Maddalena de Carlo, Sílvia Melo-Pfeifer,</b> Un regard interactionnel sur la citation : un outil discursif de construction d'une communauté plurilingue et pluriculturelle en-ligne	93
<b>Patricio Moreno F.,</b> Les verbes de la langue-culture □ Los verbos de la lengua-cultura	105
<b>Lucía Alvites S., Ricardo Jimenez A.,</b> Niños y niñas migrantes, desafío pendiente. Innovación educativa en escuela de Santiago de Chile. □ Les enfants migrants : un défi pour l'éducation chilienne. Innovation éducative dans une école de Santiago du Chili	121
<b>Ismalí Palma Neyra,</b> ¿Cómo fomentar competencias interculturales en la educación formal, en un país racista que teme a la otredad ?	137
<b>II - Conférence / Conferencia</b>	157
<b>Jacques Cortès,</b> Le GERFLINT	159

171 III - Société / Estudios sociales

173 **Mario Valdés Urrutia,**  
Para historiar la diversidad cultural de la ciudad en Chile actual

181 **Cristian Morales Pérez,**  
La Luga: el alga moderna, el plástico marino

197 **Pedro Hidalgo Herrera,**  
Dilema entre el derecho a la educación y la libertad de enseñanza en Chile:  
¿Es posible avanzar desde una lógica de mercado hacia una educación de  
calidad para todos?

205 IV - Recensions / Reseñas

207 **Jacques Cortès,**  
Philippe Lane, avec une *Préface* de Xavier Darcos, *Présence française dans le  
monde ; l'action culturelle et scientifique*, La Documentation française, ISSN  
1763-6191, 126 p. Paris, 2011

208 **Jacques Demorgon,**  
Philippe Blanchet, Daniel Coste (dir.), Regards critiques sur la notion d'« intercul-  
turalité ». *Pour une didactique de la pluralité linguistique et culturelle*, Paris,  
L'Harmattan, 196 pages

214 **María Emilia Tijoux,**  
Ismael Palma Neyra, *Conversaciones mediadas por una pantalla: análisis de  
discurso sobre el sentido figurado en lo virtual*, Universidad Academia de  
Humanismo Cristiano, Santiago de Chile, 2011

□□□

217 Consignes aux auteurs de la revue *Synergies Chili*